



FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE

Homologation N°

N - 5 4 4 3

N

FICHE COMPLEMENTAIRE D'HOMOLOGATION EN GROUPE «N»
COMPLEMENTARY HOMOLOGATION FORM FOR GROUP «N»

Homologation valable a partir du **01 JAN. 1992** prononcee par **F.I.S.A.**
Homologation valid as from _____ decided by _____

En complément de la fiche de Gr. A n° **5 4 4 3**
In addition to the Gr. A from n° _____

IMPORTANT:

La présente fiche comporte toutes informations complémentaires a la fiche d'homologation de base de Gr. A pour la participation du vehicule en groupe «N». En cas d'information contradictoire, seule l'information figurant sur la présente fiche complémentaire est a prendre en considération pour le Groupe «N».

IMPORTANT:

This form includes all the additional information to the basic Group A homologation form for the participation of the vehicle in Group «N». In the case of contradictory information, only the information appearing on the present additional form is to be taken into consideration for Group «N».

1. DEFINITIONS

101. Constructeur **CITROEN**
Manufacturer _____

102. Dénomination(s) commerciale(s) — Modèle et type **ZX VOLCANE**
Commercial name(s) — Type and model _____

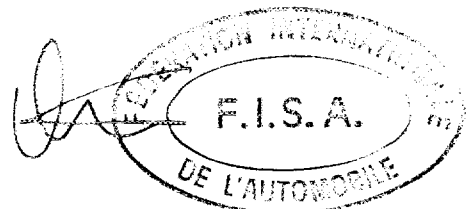
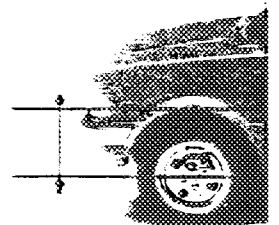
103. Cylindrée totale **1904,5** cm³
Cylinder capacity _____

2. DIMENSIONS, POIDS / DIMENSIONS, WEIGHTS

201. Poids minimum **950** kg
Minimum weight _____

205. Hauteur minimum centre moyeu de roue /
ouverture du passage de roue **330** mm
Minimum height center hub /
wheel arch opening **230** mm

AV
Front **330** mm
AR
Rear **230** mm



Marque CITROEN Modéle ZX VOLCANE N° Homol. N-5443 N
 Make _____ Model _____

207. Voie maximum AV 1442 mm AR 1435 mm
 Maximum track Front _____ mm Rear _____ mm

208. Garde au sol minimum _____ mm Endroit de la mesure _____
 Minimum ground clearance _____ mm Where measured _____

3. MOTEUR / ENGINE

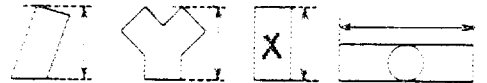
302. Nombre de supports 3
 Number of supports _____

308. Volume minimal total d'une chambre de combustion 52 cm³
 Total minimum volume of a combustion chamber _____

309. Volume minimum d'une chambre de combustion dans la culasse 33,77 cm³
 Minimum volume of a combustion chamber in the cylinderhead _____

310. Rapport volumétrique maximum (par rapport à l'unité) 10,1/1
 Maximum compression ratio (in relation with the unit) _____

311. Hauteur minimum du bloc-cylindres 292,3 mm
 Minimum height of the cylinder block _____



313. Chemises b) Matériau Fonte
 Sleeves Material _____

317. Piston a) Matériau Alliage aluminium
 Piston Material _____

b) Nombre de segments _____ c) Poids minimum 510 g
 Number of rings _____ Minimum weight _____

d) Distance de la médiane de l'axe au sommet du piston 36,4 ± 0,1 mm
 Distance from gudgeon pin center line to highest point of piston crown _____

e) Distance (+/-) entre le sommet du piston au PMH et le plan de joint du bloc-cylindre -1 ± 0,15 mm
 Distance (+/-) between the top of the piston at TDC and the gasket plane of the cylinderblock _____

f) Volume de l'évidement du piston 10,1 cm³
 Piston groove volume _____

319. Vilebrequin i) Diamètre maximum des manetons 50 mm
 Crankshaft Maximum diameter of big end journals _____

320. Volant moteur
 Flywheel
 c) Poids minimum avec couronne de démarreur et embrayage complet _____ g
 Minimum weight of the flywheel with starter ring and complete clutch _____

321. Culasse: c) Hauteur minimum 140,7 mm
 Cylinderhead: Minimum height _____
 d) Endroit de la mesure entre plan du joint de culasse et axe arbre à cames
 Where measured _____



Marque CITROEN
 Make _____

Modèle ZX VOLCANE
 Model _____

N° Homol. N-5443 N

322. Epaisseur du joint de culasse serré

Thickness of the tightened cylinderhead gasket _____ $1 \pm 0,2$ mm

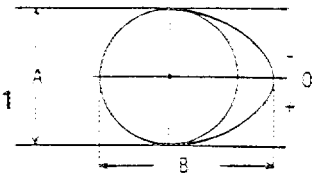
325. Arbre à cames e) Diamètre des paliers
Camshaft Diameter of bearings

27 - 27,5 - 28 - 28,5-36 mm

g) Dimensions de la came
 Cam dimensions

Admission: A = 36,7 mm
 Inlet: B = 48 mm
 Echappement: A = 36,7 mm
 Exhaust: B = 48 mm

$\pm 0,1$



326. Distribution
Timing

a) Jeu théorique pour la distribution
 Theoretical timing clearance

Admission Inlet _____ mm

Echappement Exhaust _____ mm

b) Avance à l'ouverture (avec jeu théorique (326 a))

Valves open at (with theoretical timing clearance (326 a))

Admission Inlet _____ avant/apres PMH before/after TDC

Echappement Exhaust _____ avant/apres PMB before/after BDC

c) Retard à la fermeture (avec jeu théorique (326 a))

Valves closes at (with theoretical timing clearance (326 a))

Admission Inlet _____ avant/apres PMB before/after BDC

Echappement Exhaust _____ avant/apres PMH before/after TDC

d) Levée de came en mm (arbre démonté)
 Cam lifts in mm (dismounted camshaft)

(dessin/drawing art. 325)

Admission / Inlet

Echappement / Exhaust

$0 = \underline{11,4} \text{ mm} \pm 0,2$

$0 = \underline{11,4} \text{ mm} \pm 0,2$

- 5° = <u>11,3</u> mm	+ 5° = <u>11,3</u> mm	- 5° = <u>11,3</u> mm	+ 5° = <u>11,3</u> mm
- 10° = <u>11,1</u> mm	+ 10° = <u>11,1</u> mm	- 10° = <u>11</u> mm	+ 10° = <u>11</u> mm
- 15° = <u>10,7</u> mm	+ 15° = <u>10,7</u> mm	- 15° = <u>10,6</u> mm	+ 15° = <u>10,6</u> mm
- 30° = <u>8,3</u> mm	+ 30° = <u>8,3</u> mm	- 30° = <u>8,1</u> mm	+ 30° = <u>8,1</u> mm
- 45° = <u>4,6</u> mm	+ 45° = <u>4,6</u> mm	- 45° = <u>4,2</u> mm	+ 45° = <u>4,2</u> mm
- 60° = <u>0,9</u> mm	+ 60° = <u>0,9</u> mm	- 60° = <u>0,7</u> mm	+ 60° = <u>0,7</u> mm
- 75° = <u>0,2</u> mm	+ 75° = <u>0,2</u> mm	- 75° = <u>0,2</u> mm	+ 75° = <u>0,2</u> mm
- 90° = <u>0</u> mm	+ 90° = <u>0</u> mm	- 90° = <u>0</u> mm	+ 90° = <u>0</u> mm
- 105° = <u>0</u> mm	+ 105° = <u>0</u> mm	- 105° = <u>0</u> mm	+ 105° = <u>0</u> mm
- 120° = <u>0</u> mm	+ 120° = <u>0</u> mm	- 120° = <u>0</u> mm	+ 120° = <u>0</u> mm
- 135° = <u>0</u> mm	+ 135° = <u>0</u> mm	- 135° = <u>0</u> mm	+ 135° = <u>0</u> mm
- 150° = <u>0</u> mm	+ 150° = <u>0</u> mm	- 150° = <u>0</u> mm	+ 150° = <u>0</u> mm

$\pm 0,2$



e) Levée de soupape en mm avec jeu théorique de distribution (art. 326 a)
 Valve lift in mm with theoretical timing clearance (art. 326 a)

Admission / Inlet

Echappement / Exhaust

Art. 326 b) = avant/après PMH
 before/after TDC = 0,0 mm

+ 20°	=	_____	mm
+ 40°	=	_____	mm
+ 60°	=	_____	mm
+ 80°	=	_____	mm
+ 100°	=	_____	mm
+ 120°	=	_____	mm
+ 140°	=	_____	mm
+ 160°	=	_____	mm
+ 180°	=	_____	mm
+ 200°	=	_____	mm
+ 220°	=	_____	mm
+ 240°	=	_____	mm
+ 260°	=	_____	mm
+ 280°	=	_____	mm
+ 300°	=	_____	mm
+ 320°	=	_____	mm
+ 340°	=	_____	mm
+ 360°	=	_____	mm

Art. 326 b) = avant/après PMB
 before/after BDC = 0,0 mm

+ 20°	=	_____	mm
+ 40°	=	_____	mm
+ 60°	=	_____	mm
+ 80°	=	_____	mm
+ 100°	=	_____	mm
+ 120°	=	_____	mm
+ 140°	=	_____	mm
+ 160°	=	_____	mm
+ 180°	=	_____	mm
+ 200°	=	_____	mm
+ 220°	=	_____	mm
+ 240°	=	_____	mm
+ 260°	=	_____	mm
+ 280°	=	_____	mm
+ 300°	=	_____	mm
+ 320°	=	_____	mm
+ 340°	=	_____	mm
+ 360°	=	_____	mm

327. Admission h) Nombre de ressorts par soupape

Inlet	Number of springs per valve	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>
i) Caractéristiques des ressorts: Sous une charge de	Under a load of	<u>41</u>	kg, la longueur max. du ressort est de	<u>42,5</u>	mm
Spring characteristics:	Under a load of	<u> </u>	kg, the max. length of the spring is	<u> </u>	mm
Caractéristiques des ressorts: Sous une charge de	Under a load of	<u>95,8</u>	kg, la longueur max. du ressort est de	<u>31</u>	mm
Spring characteristics:	Under a load of	<u> </u>	kg, the max. length of the spring is	<u> </u>	mm
k) Diamètre extérieur des ressorts	Exterior diameter of the springs	<u>33,7 ± 0,2</u>	mm	l) Nombre de spires des ressorts	Number of spring coils
				<u>6,9</u>	mm
m) Diamètre du fil des ressorts	Diameter of spring wire	<u>46 ± 0,1</u>	mm	n) Longueur libre maximum des ressorts	Maximum free length of the springs
				<u>54</u>	mm

328. Echappement

Exhaust					
c) Diamètre de(s) sortie(s) du collecteur	Diameter of the manifold exit(s)	<u>66</u>	mm	i) Nombre de ressorts par soupape	Number of springs per valve
				<u>1</u>	
k) Caractéristiques des ressorts: Sous une charge de	Under a load of	<u>41</u>	kg, la longueur max. du ressort est de	<u>42,5</u>	mm
Spring characteristics:	Under a load of	<u>95,8</u>	kg, the max. length of the spring is	<u>31</u>	mm
l) Diamètre extérieur des ressorts	Exterior diameter of the springs	<u>33,7 ± 0,2</u>	mm	m) Nombre de spires des ressorts	Number of spring coils
				<u>6,9</u>	
n) Diamètre du fil des ressorts	Diameter of spring wire	<u>4,6 ± 0,1</u>	mm	o) Longueur libre maximum des ressorts	Maximum free length of the springs
				<u>54</u>	mm



Marque CITROEN Modèle ZX VOLCANE N° Homol. N-5443 N
Make CITROEN Model ZX VOLCANE N° Homol. N-5443 N

329. **Système anti-pollution** a) /non
Anti pollution system /no
b) Description
Description _____

330. **Système d'allumage** d) Nombre de bobines
Ignition system Number of coils 1

331. **Capacité du circuit de refroidissement**
Cooling system capacity 7,5 L

332. **Ventilateur de refroidissement** a) Nombre b) Diamètre de l'hélice
Cooling fan Number 1 Diameter of the screw 315 mm
c) Matériau de l'hélice d) Nombre de pales
Material of the screw Plastique Number of blades 7
e) Type de connexion f) Ventilateur débrayable oui/
Type of connection Electrique Automatic cut in yes/

333. **Système de lubrification** c) Capacité totale
Lubrication system Total capacity 5 L
d) Radiateur(s) d'huile oui/non Nombre
Oil radiator(s) yes/no Number _____
e) Emplacement du/des radiateurs
Position of the radiator(s) _____

4. CIRCUIT DE CARBURANT / FUEL CIRCUIT

401. **Réservoir** e) Emplacement des orifices
Fuel tank Filler holes location sur aile arrière droite

402. **Pompe(s) à essence** a) Electrique Mécanique
Fuel pump(s) Electrical Mechanical
b) Nombre 1 c) Marque et type Bosch
Number 1 Make and type Bosch
d) Emplacement dans le réservoir e) Débit maximum 2,6 l/mn
Location dans le réservoir Maximum flow 2,6 l/mn



Marque CITROEN Modéle ZX VOLCANE N° Homol. N-5443 N
 Make CITROEN Model ZX VOLCANE

5. EQUIPEMENT ELECTRIQUE / ELECTRICAL EQUIPEMENT

501. Batterie(s) b) Tension 12 V c) Emplacement Cmpartiment moteur
 Battery(ies) Tension Location

502. Génératrice(s) a) Nombre 1
 Generator(s) Number
 b) Type Alternateur c) Système d'entraînement courroie
 Type Drive system

503. Phares escamotables: a) /non b) Système de commande
 Retractable headlights: /no Drive system

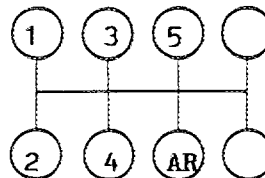
6. TRANSMISSION / DRIVE

602. Embrayage a) Type à sec d) Diametre du(des) disque(s) 200 ± 2 mm
 Clutch Type Diameter of the plate(s)

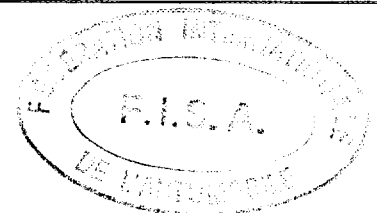
603. Boite de vitesse
 Gearbox
 e) rapports ratios

	Manuelle / Manual			Automatique / Automatic		
	rappports ratio	nombre de dents / number of teeth	synchro.	rappports ratio	nombre de dents / number of teeth	synchro.
1	2,923	38/13	X			
2	1,850	37/20	X			
3	1,360	34/25	X			
4	1,068	31/29	X			
5	0,864	32/37	X			
AR/R	3,333	40/12				
Constante						
Constant.						

f) Grille de vitesse
Gear change gate



605. Couple final b) Rapport 3,812 c) Nombre de dents 61/16
 Final drive Ratio Number of teeth



7. SUSPENSION / SUSPENSION

702. Ressorts hélicoïdaux
Helical springs

- a) Matériau
Material
- b) Type progressif
Progressive type
- c) Longueur libre minimale
Minimal free length
- d) Nombre de spires
Number of coils
- e) Diamètre du fil
Diameter of the wire
- f) Diamètre extérieur
Exterior diameter

AV / Front	AR / Rear
Acier	
<input type="checkbox"/> / non	oui / non
<input type="checkbox"/> / no	yes / no
_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm

- g) Caractéristiques des ressorts: Sous une charge de _____ kg, la longueur min. du ressort AV est de _____ mm
 Spring characteristics: Under a load of _____ kg, the min. length of the front spring is _____ mm
- Sous une charge de _____ kg, la longueur min. du ressort AR est de _____ mm
 Under a load of _____ kg, the min. length of the rear spring is _____ mm

703. Ressorts à lames
Leaf springs

A = Lame maîtresse / X = lame auxiliaire
 2 = 2^e lame / 3 = 3^e lame / 4 = 4^e lame / 5 = 5^e lame

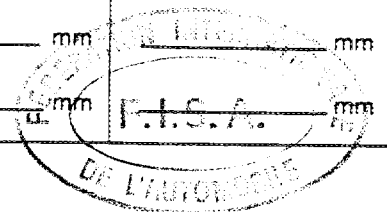
A = major leaf / X = auxiliary leaf
 2 = 2nd leaf / 3 = 3rd leaf / 4 = 4th leaf / 5 = 5th leaf

- a) Matériau
Material
- b) Nombre d'étriers
Number of spring hangers
- c) Longueur libre minimum
Minimum free length
- d) Largeur maximum
Maximum width
- e) Epaisseur
Thickness
- f) Courbure verticale maximale
Maximum vertical curve

A	2	3
_____	_____	_____
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm	_____ mm

- a) Matériau
Material
- b) Nombre d'étriers
Number of spring hangers
- c) Longueur libre minimum
Minimum free length
- d) Largeur maximum
Maximum width
- e) Epaisseur
Thickness
- f) Courbure verticale maximale
Maximum vertical curve

4	5	X
_____	_____	_____
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm	_____ mm



Marque CITROEN
 Make _____

Modèle ZX VOLCANE
 Model _____

N° Homol. N-5443N

704. Barre de torsion
Torsion bar

- a) Longueur efficace
 Effective length
 mesurée de:
 measured from:
 à:
 to:
- b) Diamètre efficace
 Effective diameter
 mesure à:
 measured at:
- c) Matériau
 Material

AV / Front	AR / Rear
_____ mm	_____ mm
_____	_____
_____	_____
_____ mm	_____ mm
_____	_____
_____	_____
_____	Acier

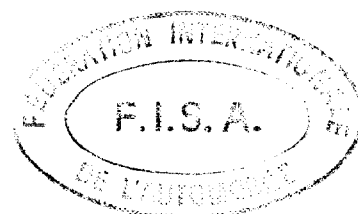
706. Stabilisateur
Stabilizer

- a) Longueur efficace
 Effective length
- b) Diamètre efficace
 Effective diameter
- c) Matériau
 Material

AV / Front	AR / Rear
1010 _____ mm	1120 _____ mm
21 _____ mm	22 _____ mm
Acier	Acier

707. Amortisseurs
Shock absorbers

- d) Diamètre extérieur
 Exterior diameter
- e) Assiette du ressort réglable
 Adjustable spring trim
- f) Distance assiette-fixation
 Distance trim-monitoring
- g) Diamètre de la tige de piston
 Diameter of the piston rod



N-5443

N

Marque CITROEN
Make _____

Modèle ZX VOLCANE
Model _____

N° Homol. _____

8. TRAIN ROULANT / RUNNING GEAR

801. Roues
Wheels

- a) Diamètre
Diameter
- b) Largeur
Width
- c) Marque et type
Make and type
- d) Matériau
Material
- e) Poids unitaire
Unitary weight
- f) Dépot entre plan de montage
et extrémité intérieure
Offset between mounting
and extreme inner face

AV / Front	AR / Rear	Secours / Spare
14	14	14
355,6 mm	355,6 mm	355,6 mm
5,5	5,5	5,5
139,7 mm	139,7 mm	139,7 mm
_____	_____	_____
_____ kg	_____ kg	_____ kg
_____ mm	_____ mm	_____ mm

802. Emplacement de la roue de secours
Location of the spare wheel

sous coffre à bagage

9. CARROSSERIE / BODYWORK

901. Intérieur
Interior

c) Climatisation /non
Air conditioning /no

- d) Sièges
Seats
- d1) Type
Type
- d2) Appuie-tête
Headrest
- d3) Poids
Weight

AR / Rear	AV / Front
banquette	séparés
<input checked="" type="checkbox"/> /non <input checked="" type="checkbox"/> /no	oui/ <input checked="" type="checkbox"/> yes/ <input checked="" type="checkbox"/>
18 ± 1 kg	_____ kg

d4) Siège AR rabattable
Car rear seat be folded yes/

e) Plaque arrière
Rear ledge yes/

e1) Matériau polyuréthane et moquette
Material _____

902. Extérieur
Exterior

n) Essuie-glace AR
Rear wiper yes/



Marque
Make

CITROEN

Modele

Model:

ZX VOLCANE

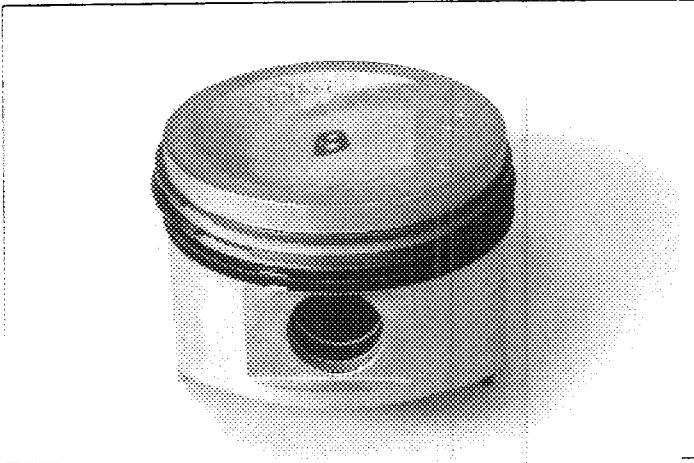
N° Homol.

N-5443N

PHOTOS / PHOTOS

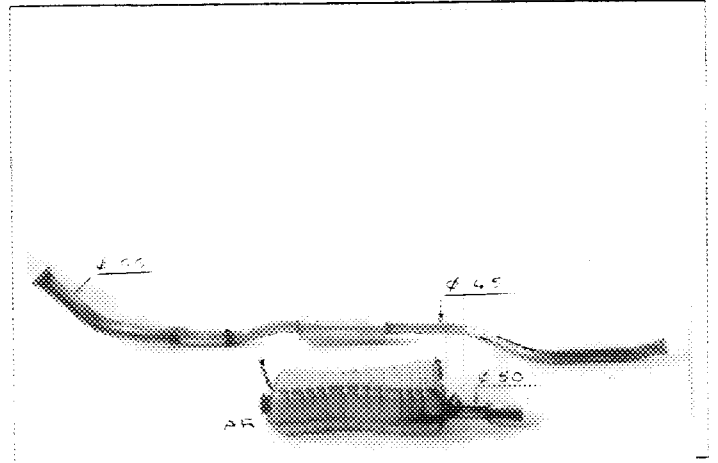
Moteur / Engine

AA) Piston de profil
Piston profile



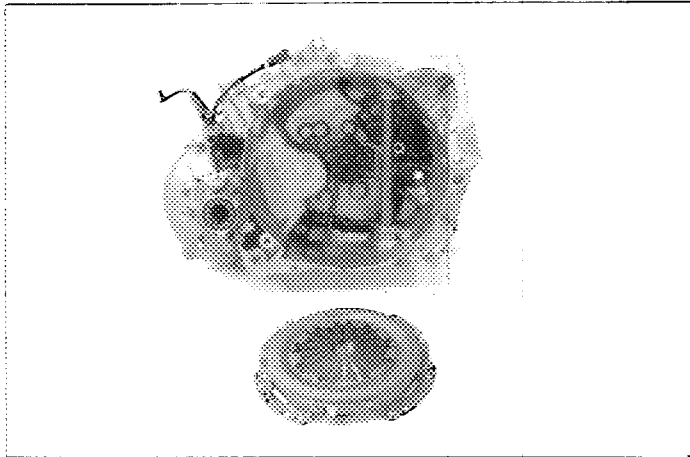
BB) Echappement complet
Complete exhaust system

Tolérances : $\pm 5\%$



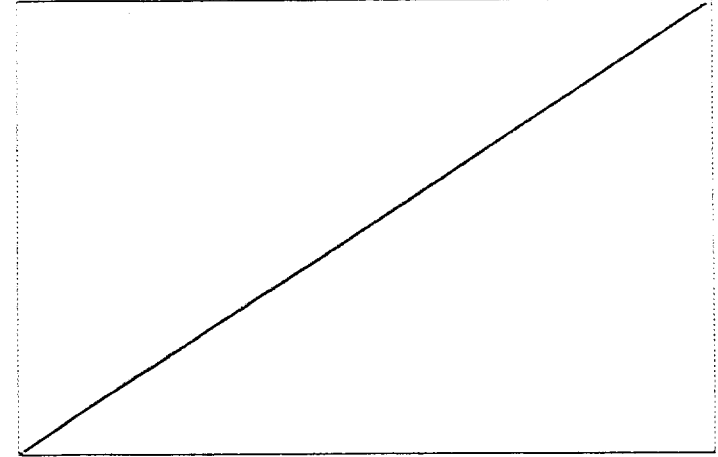
Transmission / Transmission

CC) Embrayage complet
Complete clutch

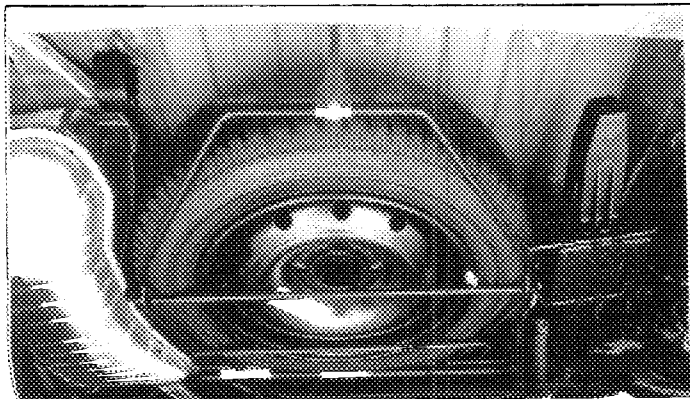


Train roulant / Running gear

DD) Roue nue (vue de 3/4)
Bare wheel (3/4 view)

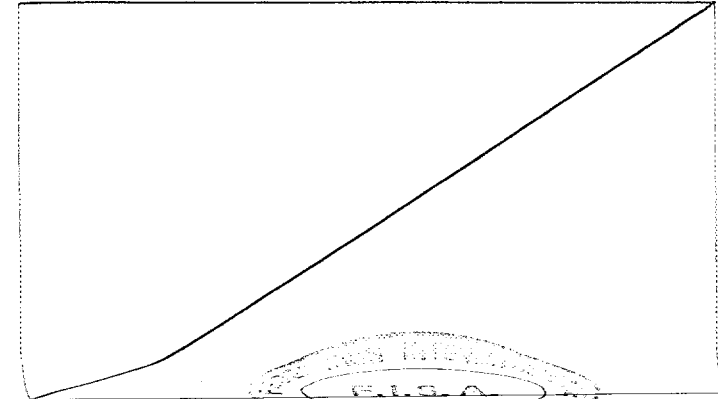


EE) Roue de secours dans son emplacement
Spare wheel in its location



Carrosserie / Bodywork

FF) Siège démonté avec ses accessoires
Dismounted seat with its accessories



Marque
Make

CITROEN

Modele
Model

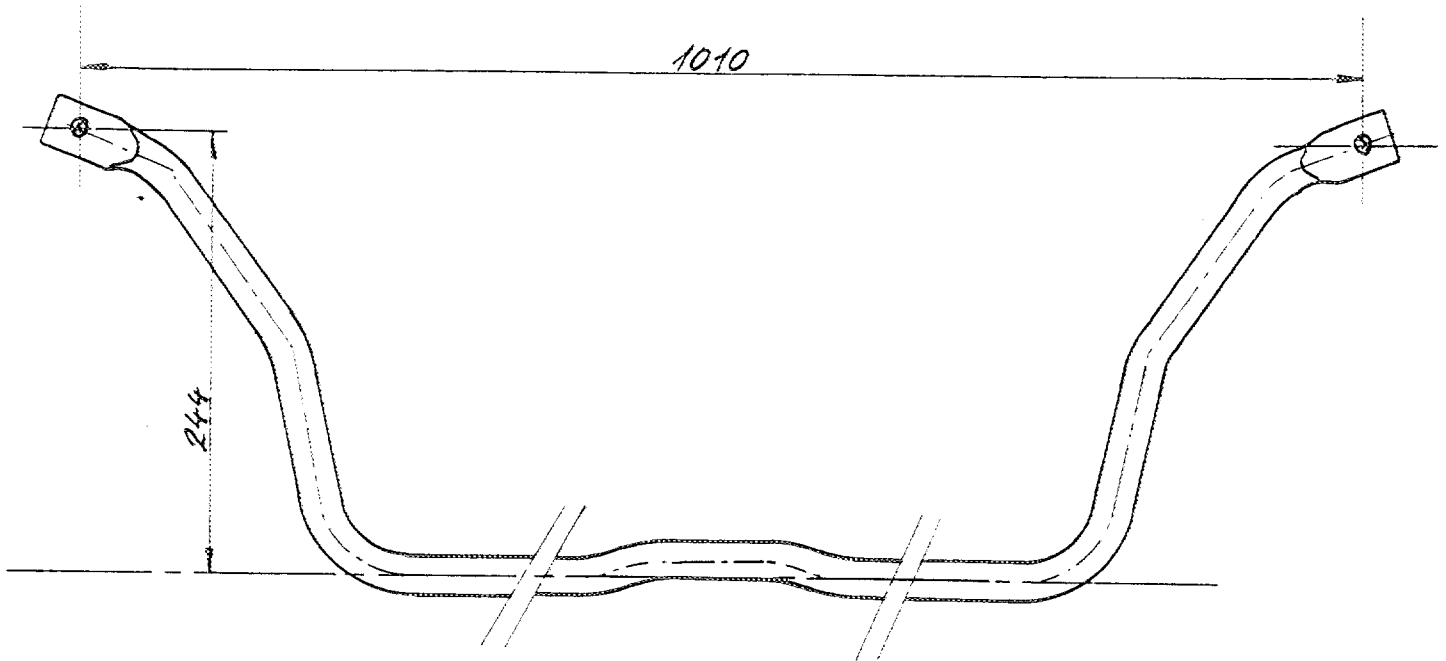
ZX VOLCANE

N° Homol.

N-5443N

- Barre anti roulis arrière : rectiligne
- Barre anti roulis avant : suivant dessin ci-dessous

La barre anti roulis avant est reliée à des biellettes rectilignes.



tolerance ± 5%





FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE

Homologation N°

N - 5443

Extension N°

01 / 01 VF

FICHE D'EXTENSION A L'HOMOLOGATION OFFICIELLE FISA
FORM OF EXTENSION TO THE OFFICIAL FISA HOMOLOGATION

- ES Evolution sportive du type / Sporting evolution of the type
- ET Evolution normale du type / Normal evolution of the type
- VF Variante de fourniture / Supply variant
- VO Variante option / Option variant
- ER Errata / Erratum

Homologation valable dès le 01 AVR. 1992 en groupe N
Homologation valid as from _____ in group _____

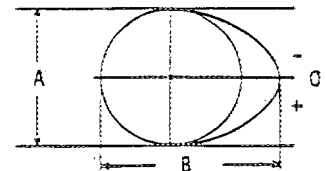
Constructeur CITROEN Modèle et type ZX VOLCANE
Manufacturer _____ Model and type _____

Page ou ext.	Art.	Description
Page or ext.	Art.	Description

325 g) Dimensions de la came
Cam dimensions

Admission:
Inlet: A = $\frac{36,8}{48,3}$ mm
B = $\frac{48,3}{48,3}$ mm

Echappement
Exhaust: A = $\frac{36,8}{47,4}$ mm
B = $\frac{47,4}{47,4}$ mm



326d Admission / Inlet

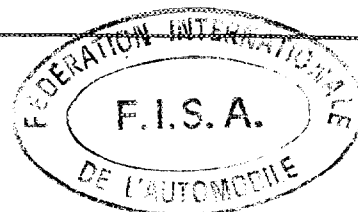
Echappement / Exhaust

0 = 11,5 mm \pm 0,2

0 = 10,6 mm \pm 0,2

- 5° = $\frac{11,4}{11,4}$ mm	+ 5° = $\frac{11,4}{11,4}$ mm	- 5° = $\frac{10,5}{10,5}$ mm	+ 5° = $\frac{10,5}{10,5}$ mm
- 10° = $\frac{11,2}{11,2}$ mm	+ 10° = $\frac{11,2}{11,2}$ mm	- 10° = $\frac{10,3}{10,3}$ mm	+ 10° = $\frac{10,3}{10,3}$ mm
- 15° = $\frac{10,7}{10,7}$ mm	+ 15° = $\frac{10,7}{10,7}$ mm	- 15° = $\frac{9,8}{9,8}$ mm	+ 15° = $\frac{9,8}{9,8}$ mm
- 30° = $\frac{8,4}{8,4}$ mm	+ 30° = $\frac{8,4}{8,4}$ mm	- 30° = $\frac{7,6}{7,6}$ mm	+ 30° = $\frac{7,6}{7,6}$ mm
- 45° = $\frac{4,7}{4,7}$ mm	+ 45° = $\frac{4,7}{4,7}$ mm	- 45° = $\frac{4,0}{4,0}$ mm	+ 45° = $\frac{4,0}{4,0}$ mm
- 60° = $\frac{0,9}{0,9}$ mm	+ 60° = $\frac{0,9}{0,9}$ mm	- 60° = $\frac{0,6}{0,6}$ mm	+ 60° = $\frac{0,6}{0,6}$ mm
- 75° = $\frac{0,2}{0,2}$ mm	+ 75° = $\frac{0,3}{0,3}$ mm	- 75° = $\frac{0,1}{0,1}$ mm	+ 75° = $\frac{0,2}{0,2}$ mm
- 90° = $\frac{0,0}{0,0}$ mm	+ 90° = $\frac{0,0}{0,0}$ mm	- 90° = $\frac{0,0}{0,0}$ mm	+ 90° = $\frac{0,0}{0,0}$ mm
- 105° = _____ mm	+ 105° = _____ mm	- 105° = _____ mm	+ 105° = _____ mm
- 120° = _____ mm	+ 120° = _____ mm	- 120° = _____ mm	+ 120° = _____ mm
- 135° = _____ mm	+ 135° = _____ mm	- 135° = _____ mm	+ 135° = _____ mm
- 150° = _____ mm	+ 150° = _____ mm	- 150° = _____ mm	+ 150° = _____ mm

\pm 0,2



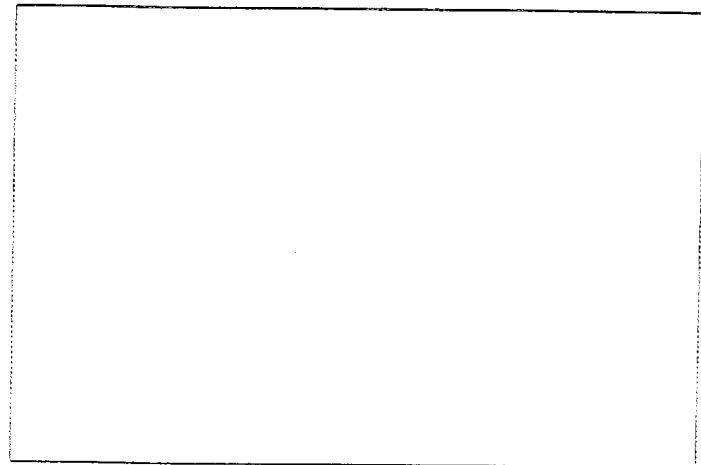
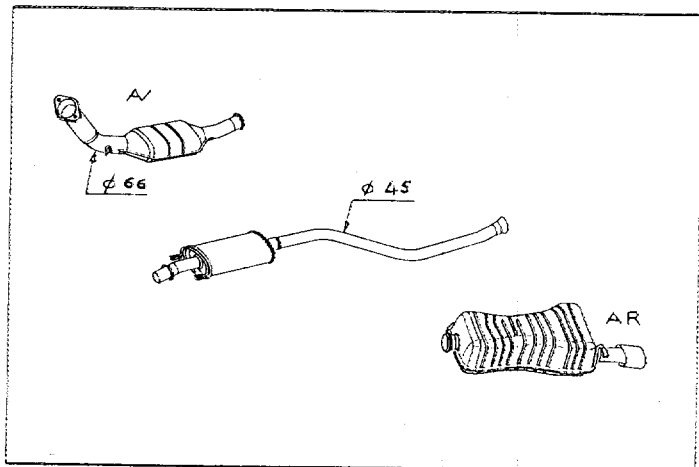
Marque CITROEN
Make

Modèle ZX VOLCANE
Model

N° Homol. N-5443

PHOTOS / PHOTOS

N° Ext. 01 / 01 VF



Tolérance : $\begin{matrix} + \\ - \end{matrix} 5\%$

